CONGA

CONGA CARPETCLEAN 20000 PRO

Aspirador de sólidos, líquidos y tapicerías / Solid, liquid and upholstery vacuum cleaner

cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 1 26/06/2023 18:11:52

Instrucciones de seguridad 4
Safety instructions 6
Instructions de sécurité 8
Sicherheitshinweise 10
Istruzioni di sicurezza 12
Instruções de segurança 15
Veiligheidsinstructies 17
Instrukcje bezpieczeństwa 19
Bezpečnostní pokyny 22

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 24
2. Antes de usar 24
3. Montaje y funcionamiento 25
4. Limpieza y mantenimiento 26
5. Resolución de problemas 27
6. Especificaciones técnicas 27
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 28
8. Garantía y SAT 28
9. Copyright 28

INDEX

1. Parts and components 29
2. Before use 29
3. Assembly and operation 30
4. Cleaning and maintenance 31
5. Troubleshooting 32
6. Technical specifications 32
7. Disposal of old electrical and electronic appliances 32
8. Technical support and warranty 33
9. Copyright 33

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 34
2. Avant utilisation 34
3. Montage et fonctionnement 35
4. Nettoyage et entretien 36
5. Résolution de problèmes 37
6. Spécifications techniques 37
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques 38
8. Garantie et SAV 38
9. Copyright 38

INHALT

1. Teile und Komponenten 39
2. Vor dem Gebrauch 39
3. Montage und Betrieb 40
4. Reinigung und Wartung 41
5. Problembehebung 42
6. Technische Spezifikationen 42
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 43
8. Garantie und Kundendienst 43
9. Copyright 43

INDICE

1. Parti e componenti 44
2. Prima dell'uso 44
3. Montaggio e funzionamento 45
4. Pulizia e manutenzione 46
5. Risoluzione dei problemi 47
6. Specifiche tecniche 47
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche 48
8. Garanzia e supporto tecnico 48
9. Copyright 48

ÍNDICE

1. Peças e componentes 49
2. Antes de usar 49
3. Montagem e funcionamento 50
4. Limpeza e manutenção 51
5. Resolução de problemas 52
6. Especificações técnicas 52
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos 52
8. Garantia e SAT 53
9. Copyright 53

INHOUD

1. Onderdelen en componenten 54
2. Vóór u het apparaat gebruikt 54
3. Montage en bediening 55
4. Schoonmaak en onderhoud 56
5. Probleemoplossing 57
6. Technische specificaties 57
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur 58

8. Garantie en technische ondersteuning 58
9. Copyright 58

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty 59
2. Przed użyciem 59
3. Montaż i funkcjonowanie 60
4. Czyszczenie i konserwacja 61
5. Rozwiązywanie problemów 62
6. Specyfikacja techniczna 62
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych 62
8. Gwarancja i Serwis techniczny 63
9. Copyright 63

OBSAH

1. Části a složení 64
2. Před použitím 64
3. Montáž a provoz 65
4. Čištění a údržba 66
5. Řešení problémů 67
6. Technické specifikace 67
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení 67
8. Záruka a technický servis 68
9. Copyright 68

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación en busca de daños visibles. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Supervise a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 4 26/06/2023 18:11:52

Es necesario dar una supervisión estricta si el aparato está siendo usado por o cerca de niños.

- La clavija de la toma de corriente del cable de alimentación debe ser retirada de la base antes de limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del aparato y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Evite poner el aparato en funcionamiento bajo temperaturas extremadamente altas o bajas.
- Si el aparato no funciona como se describe en este manual, ha sufrido un gran impacto, cae desde alto, está dañado o cae al agua, no lo utilice y contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- No intente reparar el aparato por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños, podría resultar peligroso.
- No permita que el cable toque superficies calientes. Preste especial atención al limpiar escaleras. No ruede el aspirador por encima del cable. No lo use si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga el pelo, ropa, dedos y demás partes del cuerpo lejos de aperturas y piezas en movimiento o de succión.
- El aparato no está previsto para su operación por medio de un temporizador externo o un sistema de control-remoto separado.
- No aspire materiales en llamas o humeantes como colillas, fósforos, cenizas calientes, líquidos inflamables o combustibles como gasolina.
- Apague el aspirador antes de desconectarlo de la fuente de

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 5 26/06/2023 18:11:52

alimentación. No deje el aspirador sin supervisión mientras esté en funcionamiento. Desconecte el cable cuando no se esté usando y antes de proceder con la limpieza.
- Queda excluida toda responsabilidad por daños producidos por el incumplimiento de este manual de instrucciones, así como por cualquier otro uso inapropiado.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.
- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- When using electrical and electronic appliances, basic precautions must always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock, and injury.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 6 26/06/2023 18:11:52

Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary if the device is used by or near children.
- The plug of the power cord must be removed from the base before cleaning or servicing the device.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the device and that the wall outlet is earthed.
- Avoid operating the appliance under extremely high or low temperatures.
- If the appliance does not work as described in this manual, has suffered a major impact, falls from a height, is damaged, or falls into water, do not use it and contact the official Cecotec Technical Support Service
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
- Keep the packaging materials out of the reach of children, as they could be dangerous.
- Do not allow the cable to touch hot surfaces. Pay special attention when cleaning stairs. Do not run the vacuum cleaner over the cord. Do not use the device if the cord or plug is damaged.
- Keep hair, clothing, fingers, and other body parts away from openings and moving or suction parts.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not vacuum burning or smouldering materials such as cigarette butts, matches, hot ashes, flammable liquids, or combustible materials such as gasoline.
- Switch the vacuum cleaner off before unplugging it. Do not

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 7 26/06/2023 18:11:52

leave the vacuum cleaner unattended during operation. Unplug the cord when not in use and before cleaning.
- Liability for damages resulting from non-compliance with these operating instructions or any other improper use is excluded.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.
- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours prendre des précautions afin de réduire le risque d'incendies, de décharges électriques ou de lésions.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou des personnes avec une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 8 26/06/2023 18:11:52

s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance stricte est nécessaire si l'appareil est utilisé par ou à côté des enfants.
- La fiche doit être retirée de la base avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Évitez de mettre l'appareil en fonctionnement avec des températures extrêmement élevées ou basses.
- Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ce manuel, a subi un choc important, tombe au sol, est endommagé ou tombe dans l'eau, ne l'utilisez pas et contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- Maintenez le matériel qui compose l'emballage hors de portée des enfants, cela pourrait être dangereux.
- Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Faites attention lorsque vous nettoyez des escaliers. Évitez de passer l'aspirateur par dessus du câble. N'utilisez pas l'aspirateur si le câble ou la prise sont abîmés.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et les autres parties du corps loin des ouvertures et des pièces en mouvement.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé à travers d'une minuterie

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 9 26/06/2023 18:11:52

externe ou d'un système par télécommande sans fil.
- N'aspirez pas des matériaux en flammes ou fumants tels que mégots de cigarettes, allumettes, cendres chaudes, liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence.
- Éteignez l'aspirateur avant de le débrancher de la prise de courant. Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Déconnectez le câble lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
- Toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce manuel d'instructions et toute autre utilisation non conforme est exclue.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.
- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Untersuchen Sie das Netzkabel auf sichtbare Schäden. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 10 26/06/2023 18:11:52

entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Der Netzstecker des Netzkabels muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus dem Sockel gezogen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen.
- Wenn das Gerät nicht wie in diesem Handbuch beschrieben funktioniert, einen starken Stoß erlitten hat, aus der Höhe fällt, beschädigt ist oder ins Wasser fällt, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich sofort an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 11 26/06/2023 18:11:52

kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
- Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf, sie könnte gefährlich sein.
- Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen in Kontakt kommen. Achten Sie besonders auf die Reinigung von Treppen. Rollen Sie den Staubsauger nicht über das Kabel. Nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- Halten Sie Haare, Kleidung, Finger und andere Körperteile von Öffnungen und sich bewegenden oder saugenden Teilen fern.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Saugen Sie keine brennenden oder schwelenden Materialien wie Zigarettenstummel, Streichhölzer, heiße Asche, entzündliche Flüssigkeiten oder brennbare Stoffe wie Benzin auf.
- Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie ihn von der Stromversorgung trennen. Lassen Sie den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt, während er in Betrieb ist. Ziehen Sie das Kabel ab, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Jegliche Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, sowie für sonstige unsachgemäße Verwendung, ist ausgeschlossen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.
- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 12 26/06/2023 18:11:52

- Quando si usano apparecchi elettronici, occorre rispettare alcune precauzioni di sicurezza base per ridurre il rischio di incendio, scariche elettriche e lesioni.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare pericoli.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio. È necessario sorvegliare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 13 26/06/2023 18:11:52

- Evitare di mettere l'apparecchio in funzione a temperature estremamente alte o basse.
- Se l'apparecchio non funziona come descritto nel presente manuale, se ha subito un forte impatto, se è caduto dall'alto, se è danneggiato o se è caduto in acqua, non utilizzarlo e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Per qualsiasi dubbio, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Mantenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbe risultare pericoloso.
- Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Prestare particolare attenzione quando si puliscono le scale. Non passare l'aspirapolvere sopra il cavo. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la presa sono danneggiati.
- Mantenere i capelli, vestiti, dita e altre parti del corpo lontane dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere collegato a un timer esterno o sistema di controllo remoto separato.
- Non aspirare materiali ardenti o fumanti come mozziconi di sigarette, fiammiferi, cenere calda, liquidi infiammabili o combustibili come la benzina.
- Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dall'alimentazione. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Scollegare il cavo quando non si sta usando e prima di procedere con la pulizia.
- Si esclude la responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso o da qualsiasi altro uso improprio.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 14 26/06/2023 18:11:52

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser sempre tomadas precauções básicas para reduzir o risco de incêndios, eletrochoques e lesões.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspecione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Supervisione as crianças para as impedir de brincarem com

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 15 26/06/2023 18:11:52

o aparelho. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto ou por crianças.

- A ficha do cabo de alimentação deve ser removida da base de carregamento antes de limpar ou fazer a manutenção.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Evite pôr o aparelho em funcionamento a temperaturas extremamente altas ou baixas.
- Se o aparelho não funcionar como descrito neste manual, tiver sofrido um grande impacto, cair de uma altura, for danificado ou cair na água, não o utilize e contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não tente reparar o aparelho por conta própria. Por favor, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec se tiver alguma dúvida.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, poderia ser perigoso.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Preste especial atenção quando limpar escadas. Não passe o aspirador sobre o cabo. Não use se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- Mantenha o cabelo, roupa, dedos e demais partes do corpo longe de aberturas e peças em movimento o de sucção.
- O aparelho não está previsto para funcionar através de um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Não aspire materiais em chamas ou fumegantes como beatas de cigarro, fósforos ou cinzas quentes, líquidos inflamáveis ou combustíveis como gasolina.
- Desligue o aspirador antes de desconectar da corrente elétrica. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 16 26/06/2023 18:11:52

estiver em funcionamento. Desconecte o cabo da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de limpar.
- Cecotec não aceitará nenhuma responsabilidade sobre danos ou lesões que tenham como origem um incumprimento deste manual de instruções ou um uso inadequado do produto.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.
- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
- Bij het gebruik van elektrische apparaten moet u bepaalde basisvoorzorgsmaatregelen in acht nemen om het risico op brand, elektrische schokken en verwondingen te beperken.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer het netsnoer op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 17 26/06/2023 18:11:52

over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- De stekker van het netsnoer moet uit het voetstuk worden gehaald voordat u het apparaat schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.
- Vermijd het gebruik van het apparaat bij extreem lage of extreem hoge temperaturen.
- Als het product niet werkt zoals beschreven in deze handleiding, een grote impact heeft gehad, van een hoogte is gevallen, beschadigd is of in het water valt, gebruik het dan niet en neem onmiddellijk contact op met de technische ondersteuning van Cecotec.
- Probeer niet zelf het apparaat te repareren. Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, dit kan gevaarlijk zijn.
- Zorg de kabel geen warme oppervlakken raakt. Wees voorzichtig als u trappen stofzuigt. Rol de stofzuiger niet over de kabel. Gebruik het niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende of zuigende delen.
- Het apparaat is niet geschikt om te gebruiken met een

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 18 26/06/2023 18:11:52

externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.
- Zuig geen brandende of smeulende materialen op zoals sigarettenpeuken, lucifers, hete as, brandbare vloeistoffen of brandbare stoffen zoals benzine.
- Schakel de stofzuiger uit alvorens hem te ontkoppelen van de netstroom. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Ontkoppel de kabel wanneer deze niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
- Elke aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze handleiding en elk ander oneigenlijk gebruik is uitgesloten.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.
- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze podejmować podstawowe środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Sprawdź przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, powinien zostać zastąpiony przez producenta, dystrybudora lub osoby z odpowiednimi kwalifikacjami, aby zapobiec wypadkowi.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 19 26/06/2023 18:11:52

połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić i konserwować urządzenia, które ma wykonywać użytkownik.
- Pilnuj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z podstawy przed czyszczeniem urządzenia lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia i że wtyczka jest uziemiona.
- Unikaj używania urządzenia w ekstremalnie wysokich lub niskich temperaturach.
- Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji, zostało mocno uderzone, spadnie z wysokości, zostanie uszkodzone lub wpadnie do wody, nie używaj go i niezwłocznie skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną pomocą techniczną Cecotec.
- Przechowuj materiały opakowania w miejscu niedostępnym dla dzieci, może być niebezpieczne.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 20 26/06/2023 18:11:52

- Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów. Nie tocz odkurzacza po przewodzie. Nie używać, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i części ruchomych lub zasysających.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem ani oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Nie zbieraj palących się lub dymiących materiałów, takich jak niedopałki papierosów, zapałki, gorący popiół, łatwopalne lub łatwopalne ciecze, takie jak benzyna.
- Wyłącz odkurzacz przed odłączeniem go od źródła zasilania. Nie pozostawiaj odkurzacza bez nadzoru podczas jego działania. Odłącz przewód, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem.
- Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi, a także za jakiekolwiek inne niewłaściwe użycie.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 21 26/06/2023 18:11:52

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
- Při používání elektrických spotřebičů je vždy třeba dodržovat základní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pravidelně konrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlížejte na děti, abyste jim zabránili hrát si se spotřebičem. Pokud spotřebič používají děti nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- Před čištěním spotřebiče nebo prováděním údržby je nutné vytáhnout síťovou zástrčku napájecího kabelu ze základny.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 22 26/06/2023 18:11:52

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče a že je síťová zástrčka uzemněná.
- Vyvarujte se provozu spotřebiče při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách.
- Pokud zařízení nefunguje tak, jak je popsáno v tomto návodu, utrpělo velký náraz, spadlo z výšky, poškodilo se nebo spadlo do vody, nepoužívejte jej a okamžitě kontaktujte servisní středisko Cecotec.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Udržujte obalový materiál z dosahu dětí. Mohl by být nebezpečný.
- Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Mimořádnou pozornost věnujte čištění schodů. Nepřejíždějte s vysavačem přes kabel. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla mimo dosah otvorů a pohyblivých nebo sacích částí.
- Přístroj není konstruován, aby fungoval prostřednictvím externího časovače ani s přidaným systémem dálkového ovládání.
- Nevysávejte hořící nebo tlející materiály, jako jsou cigaretové nedopalky, zápalky, žhavý popel, hořlavé kapaliny nebo hořlaviny, například benzín.
- Před odpojením vysavače od elektrické sítě jej vypněte. Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru. Vypojte kabel pokud přístroj nepoužíváte a také před zahájením údržby.
- Vyhrazujeme se proti odpovědnosti za škody způsobené nedodržením instrukcí v tomto manuálu, stejně jako proti škodám, které by vyplynuly z nesprávného použití tohoto přístroje.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 23 26/06/2023 18:11:52

1. PIEZAS Y COMPONENTES

1. Interruptor de encendido
2. Cubierta superior
3. Puerto de instalación del tubo de limpieza
4. Orificio de aspiración
5. Depósito
6. Asa
7. Depósito de agua de limpieza
8. Cierre
9. Rueda
10. Manguera flexible
11. Tubo extensible
12. Accesorio limpia-tapicerías ancho
13. Accesorio limpia-tapicerías estrecho
14. Accesorio para esquinas
15. Cabezal de aspiración y pulverización

NOTA:
Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja
- Aspirador de líquidos, sólidos y tapicerías
- Accesorio limpia-tapicerías ancho
- Accesorio limpia-tapicerías estrecho
- Accesorio para esquinas
- Cabezal de aspiración y pulverización
- Tubo de plástico extensible

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 24 26/06/2023 18:11:52

- Tanque de agua para limpieza
- Manual de instrucciones
- Filtro de espuma para líquidos

3. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Montaje inicial

1. Saque el aparato y los accesorios de la caja de embalaje y compruebe si están en buenas condiciones.
2. Coloque una rueda en cada lado del depósito y asegúrese de que estén bien asentadas. Fig. 2
3. Asegúrese de fijar con los cierres la cubierta superior antes de utilizar el aparato.

Aspiración en seco

Fig. 3

1. Asegúrese de que el enchufe esté desconectado.
2. Retire la cubierta superior.
3. Vuelva a colocar la cubierta superior y asegúrela con los cierres.
4. Conecte la manguera flexible al orificio de aspiración.
5. Conecte el tubo extensible al otro extremo de la manguera flexible. A continuación, puede acoplar el accesorio que desee en función de la limpieza que se quiera llevar a cabo.
6. Conecte el enchufe a la fuente de alimentación. Encienda el motor para aspirar (posición “I”).
7. Cuando haya terminado de limpiar, apague el dispositivo (posición “0”) y desconecte el enchufe.

Aspirado húmedo

Fig. 4

1. Asegúrese de que el enchufe esté desconectado y el depósito limpio.
2. Instale el filtro de espuma colocándolo cuidadosamente sobre la rejilla.
3. Vuelva a colocar la cubierta superior y asegúrela con los cierres.
4. Conecte la manguera flexible al orificio de aspiración.
5. Conecte el tubo extensible al otro extremo de la manguera flexible. A continuación, puede acoplar el accesorio que desee en función de la limpieza que se quiera llevar a cabo.
6. Conecte el enchufe a la fuente de alimentación. Presione el interruptor (posición “I”) para comenzar a aspirar.
7. Cuando haya terminado de limpiar, apague el dispositivo (posición “0”) y desconecte el enchufe.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 25 26/06/2023 18:11:52

Advertencia
Recuerde vaciar periódicamente el depósito de agua sucia, puede hacerlo cuando se acabe el depósito de agua para limpieza.

Limpieza de alfombras
Fig. 5
1. Asegúrese de que el enchufe esté desconectado y el depósito limpio.
2. Instale el filtro de espuma colocándolo cuidadosamente sobre la rejilla.
3. Vuelva a colocar la cubierta superior sobre el depósito y asegúrela con los cierres.
4. Llene el depósito de limpieza con agua y solución limpiadora. A continuación, instale el depósito en el aspirador.
5. Fije el tubo de limpieza a la manguera de aspiración utilizando los soportes proporcionados.
6. Conecte la manguera flexible en el orificio de aspiración.
7. Conecte el tubo de limpieza en el puerto de salida de agua para limpieza.
8. Conecte el tubo extensible al otro extremo de la manguera flexible.
9. Conecte el gatillo pulverizador al tubo extensible. A continuación, coloque el cabezal de aspiración y pulverización en el otro extremo del tubo extensible.
10. Presione el interruptor (posición “I”) para comenzar a aspirar. Utilice el gatillo para pulverizar agua de limpieza sobre la superficie a tratar.
11. Cuando haya terminado de limpiar, apague el dispositivo (posición “0”) y desconecte el enchufe.

Advertencia
Recuerde vaciar periódicamente el depósito de agua sucia, puede hacerlo cuando se acabe el depósito de agua para limpieza.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el aparato no está conectado a una toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza del aparato o de realizar el mantenimiento.
- Limpie el depósito de agua, el filtro y el cuerpo principal después de cada uso.
- Cuando el depósito de agua se llene durante el funcionamiento, vacíelo inmediatamente para que no afecte al correcto funcionamiento del aparato.
- Se recomienda reemplazar el filtro después de 30-50 horas de uso (dependiendo del tipo de uso).
- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, se recomienda almacenar el aparato de acuerdo con lo descrito anteriormente, en un lugar fresco y seco. No lo guarde bajo la luz solar directa ni en lugares húmedos.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 26 26/06/2023 18:11:52

Limpieza del depósito

1. Retire los cierres, saque la cubierta superior y el filtro de líquidos.
2. Vacíe el depósito.
3. Recuerde no utilizar el aspirador sin el filtro correctamente colocado.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa	Solución
La aspiradora no se enciende.	Sin fuente de alimentación. Cable de alimentación defectuoso. Depósito lleno de líquido.	Compruebe la fuente de alimentación. Compruebe el cable de alimentación y reemplácelo si es necesario. Vacíe el depósito.
Disminución de la potencia, aumento del funcionamiento del motor o vibración.	Filtro, boquilla, manguera o salida del depósito obstruidos.	Revise la boquilla, la manguera y la salida del depósito para ver si hay obstrucciones.
Sin función de pulverización.	Depósito de la solución limpiadora vacío. Gatillo o tubos instalados incorrectamente.	Recargue el depósito con solución limpiadora. Compruebe los puertos y las conexiones. Asegúrese de que las mangueras no estén dobladas.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08598
Producto: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Voltaje y frecuencia: 220- 240V~, 50/60Hz
Potencia: 1400 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 27 26/06/2023 18:11:52

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 28 26/06/2023 18:11:53

1. PARTS AND COMPONENTS

1. Power switch
2. Top cover
3. Cleaning tube installation port
4. Suction hole
5. Tank
6. Handle
7. Clean water tank
8. Lock
9. Caster
10. Flexible hose
11. Extensible tube
12. Wide uplhostery cleaner accessory
13. Narrow uplhostery cleaner accessory
14. Accessory for corners
15. Suction and spraying head

NOTE:
The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This device is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content
- Solid, liquid and upholstery vacuum cleaner
- Wide upholstery cleaner accessory
- Narrow uplhostery cleaner accessory
- Accessory for corners
- Suction and spraying head
- Extensible plastic tube

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 29 26/06/2023 18:11:53

- Clean water tank
- Instruction manual
- Foam filter for liquids

3. ASSEMBLY AND OPERATION

Initial assembly

1. Remove the appliance and accessories from the packaging box and check if they are in good condition.
2. Place one wheel on each side of the tank and ensure that they are properly seated. Fig. 2
3. Be sure to secure the top cover with the locks before using the appliance.

Dy vacuuming

Fig. 3

1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Remove the top cover.
3. Replace the top cover and secure it with the locks.
4. Set the flexible hose in the suction opening.
5. Connect the extensible tube to the other end of the flexible hose. You can then attach the accessory of your choice depending on the cleaning to be carried out.
6. Connect the plug to the power supply. Switch on the vacuum motor (position “I”).
7. When you have finished cleaning, switch the device off (“0" position) and disconnect the power plug.

Wet vacuuming

Fig. 4

1. Make sure that the plug is disconnected, and the tank is clean.
2. Install the foam filter by carefully placing it on the grid.
3. Replace the top cover and secure it with the locks.
4. Set the flexible hose in the suction opening.
5. Connect the extensible tube to the other end of the flexible hose. You can then attach the accessory of your choice depending on the cleaning to be carried out.
6. Connect the plug to the power supply. Press the switch (“I" position) to start vacuuming.
7. When you have finished cleaning, switch the device off (“0" position) and disconnect the power plug.

Warning

Remember to empty the dirty water tank periodically, you can do this when the clean water tank runs out.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 30 26/06/2023 18:11:53

Carpet cleaning

Fig. 5

1. Make sure that the plug is disconnected, and the tank is clean.
2. Install the foam filter by carefully placing it on the grid.
3. Replace the top cover over the tank and secure it with the locks.
4. Fill the clean water tank with water and cleaning solution. Then install the tank on the vacuum cleaner.
5. Attach the cleaning tube to the suction hose using the brackets provided.
6. Set the flexible hose in the suction opening.
7. Connect the cleaning tube to the clean water outlet port.
8. Connect the extensible tube to the other end of the flexible hose.
9. Connect the spray trigger to the extension tube. Then attach the suction and spray head to the other end of the extensible tube.
10. Press the switch ("I" position) to start vacuuming. Use the trigger to spray clean water onto the surface to be treated.
11. When you have finished cleaning, switch the device off ("0" position) and disconnect the power plug.

Warning

Remember to empty the dirty water tank periodically, you can do this when the clean water tank runs out.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure the device is not plugged to a mains socket before cleaning it or carrying out maintenance on it.
- Clean the water tank, filer, and main body after every use.
- If the water tank fills up during operation, empty it immediately so that it does not affect the correct operation of the appliance.
- It is recommended to replace the filter after 30-50 hours of use (depending on how it is used).
- If the device is not going to be used for a long period of time, it is recommended to store it as described above, in a cool and dry place. Do not store it under direct sunlight or in damp places.

Cleaning the tank

1. Remove the locks, remove the top cover and the liquid filter.
2. Empty the tank.
3. Avoid using the vacuum cleaner without the filter properly assembled.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 31 26/06/2023 18:11:53

5. TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
The vacuum cleaner does not turn on	Without power supply. Defective power cable. Tank full of liquid.	Check the power supply. Check the power cable and replace it if necessary. Empty the tank.
Decreased power, increased motor operation or vibration.	Clogged filter, nozzle, hose, or tank outlet.	Check nozzle, hose, and tank outlet for blockages.
Without spraying function.	Empty clean water tank. Trigger or tubes installed incorrectly.	Refill the tank with cleaning solution. Check ports and connections. Make sure the hoses are not bent.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08598
Product: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Voltage and frequency: 220-240 V~, 50/60 Hz
Power: 1400 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 32 26/06/2023 18:11:53

local authorities.
Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.
It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.
If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 33 26/06/2023 18:11:53

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

1. Bouton de connexion
2. Cache inférieur
3. Orifice d'installation du tube de nettoyage
4. Orifice d'aspiration
5. Réservoir
6. Poignée
7. Réservoir d'eau pour le nettoyage
8. Fermeture
9. Roue
10. Tuyau flexible
11. Tube extensible
12. Accessoire large pour nettoyer les tissus d'ameublement
13. Accessoire étroit pour nettoyer les tissus d'ameublement
14. Accessoire pour les recoins
15. Tête d'aspiration et de pulvérisation

NOTE :
Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte
- Aspirateur pour les solides, les liquides et les tissus d'ameublement
- Accessoire large pour nettoyer les tissus d'ameublement
- Accessoire étroit pour nettoyer les tissus d'ameublement
- Accessoire pour les recoins
- Tête d'aspiration et de pulvérisation

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 34 26/06/2023 18:11:53

- Tube en plastique extensible
- Réservoir d'eau pour le nettoyage
- Manuel d'instructions
- Filtre en mousse pour les liquides

3. MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

Assemblage initial

1. Sortez l'appareil et les accessoires de leur emballage et vérifiez qu'ils sont en bon état.
2. Placez une roue de chaque côté du réservoir et assurez-vous qu'elles sont correctement placées. Img. 2
3. Assurez-vous de fixer le couvercle supérieur à l'aide des éléments de fixation avant d'utiliser l'appareil.

Aspiration à sec

Img. 3

1. Assurez-vous que la fiche est débranchée.
2. Retirez le couvercle supérieur.
3. Replacez le couvercle supérieur et fixez-le avec les éléments de fixation.
4. Raccordez le tuyau flexible dans l'orifice d'aspiration.
5. Raccordez le tube extensible à l'autre extrémité du tuyau flexible. Vous pouvez ensuite fixer l'accessoire de votre choix en fonction du nettoyage à effectuer.
6. Branchez la fiche à la prise de courant. Allumez l'appareil et mettez l'interrupteur sur la position « I » pour commencer à aspirer.
7. Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'appareil (position « 0 ») et débranchez la fiche.

Aspiration humide

Img. 4

1. Assurez-vous que la fiche est débranchée et que le réservoir est propre.
2. Installez le filtre en mousse en le plaçant soigneusement sur la grille.
3. Replacez le couvercle supérieur et fixez-le avec les éléments de fixation.
4. Raccordez le tuyau flexible dans l'orifice d'aspiration.
5. Raccordez le tube extensible à l'autre extrémité du tuyau flexible. Vous pouvez ensuite fixer l'accessoire de votre choix en fonction du nettoyage à effectuer.
6. Branchez la fiche à la prise de courant. Mettez l'interrupteur position « I » pour commencer à aspirer.
7. Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'appareil (position « 0 ») et débranchez la fiche.

Avertissement

N'oubliez pas de vider périodiquement le réservoir d'eau sale. Vous pouvez le faire lorsque le réservoir d'eau pour le nettoyage est vide.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 35 26/06/2023 18:11:53

Nettoyage de tapis

Img. 5

1. Assurez-vous que la fiche est débranchée et que le réservoir est propre.
2. Installez le filtre en mousse en le plaçant soigneusement sur la grille.
3. Replacez le couvercle supérieur sur le réservoir et fixez-le avec les éléments de fixation.
4. Remplissez le réservoir de nettoyage avec de l'eau et la solution de nettoyage. Installez ensuite le réservoir sur l'aspirateur.
5. Fixez le tube de nettoyage au tuyau d'aspiration à l'aide des supports fournis à cet effet.
6. Raccordez le tuyau flexible dans l'orifice d'aspiration.
7. Raccordez le tube de nettoyage à l'orifice de sortie de l'eau de nettoyage.
8. Raccordez le tube extensible à l'autre extrémité du tuyau flexible.
9. Raccordez la gâchette de pulvérisation au tube extensible. Fixez ensuite la tête d'aspiration et de pulvérisation à l'autre extrémité du tube extensible.
10. Mettez l'interrupteur position « I » pour commencer à aspirer. Utilisez la gâchette pour pulvériser l'eau de nettoyage sur la surface à traiter.
11. Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'appareil (position « 0 ») et débranchez la fiche.

Avertissement

N'oubliez pas de vider périodiquement le réservoir d'eau sale. Vous pouvez le faire lorsque le réservoir d'eau pour le nettoyage est vide.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Nettoyez le réservoir d'eau, le filtre et l'unité principale après chaque utilisation.
- Lorsque le réservoir d'eau se remplit pendant le fonctionnement, videz-le immédiatement afin de ne pas affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Il est recommandé de remplacer le filtre toutes les 30-50 heures d'utilisation (en fonction de son utilisation).
- Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période de temps, stockez-le comme décrit précédemment, dans un lieu frais et sec. Ne le stockez pas à la lumière directe du soleil ou dans des endroits humides.

Nettoyage du réservoir

1. Retirez les éléments de fixation, le couvercle supérieur et le filtre pour liquides.
2. Videz le réservoir.
3. N'oubliez pas de ne pas utiliser l'aspirateur si le filtre n'est pas correctement installé.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 36 26/06/2023 18:11:53

5. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Erreur	Cause	Solution
L'aspirateur ne s'allume pas.	Sans alimentation électrique. Câble d'alimentation défectueux. Réservoir rempli de liquide.	Vérifiez l'alimentation électrique. Vérifiez le câble d'alimentation et remplacez-le si nécessaire. Videz le réservoir.
Diminution de la puissance, augmentation du fonctionnement du moteur ou des vibrations.	Filtre, buse, tuyau ou sortie du réservoir obstrués.	Vérifiez que la buse, le tuyau et la sortie du réservoir ne sont pas obstrués.
Pas de fonction de pulvérisation.	Le réservoir de la solution de nettoyage est vide. Gâchette ou tubes mal installés.	Remplissez le réservoir avec la solution de nettoyage. Vérifiez les orifices, les sorties et les raccordements. Assurez-vous que les tuyaux ne sont pas pliés.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08598
Produit : Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Voltage et fréquence : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Puissance : 1400 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine I Conçu en Espagne

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 37 26/06/2023 18:11:53

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 38 26/06/2023 18:11:53

1. TEILE UND KOMPONENTEN

1. Ein-/Ausschalter
2. Vorderes Gehäuse
3. Installationsöffnung für das Reinigungsrohr
4. Ansaugöffnung
5. Tank
6. Tragegriff
7. Wassertank für die Reinigung
8. Schließung
9. Rad
10. Biegsames Rohr
11. Ausziebahres Saugrohr
12. Breites Zubehör für die Polsterreinigung
13. Schmales Zubehör für die Polsterreinigung
14. Ecken-Zubehörteil
15. Ansaug- und Sprühkopf

HINWEIS:
Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt
- Flüssig-, Feststoff- und Polstersauger
- Breites Zubehör für die Polsterreinigung
- Schmales Zubehör für die Polsterreinigung
- Ecken-Zubehörteil
- Ansaug- und Sprühkopf
- Ausziehbares Kunststoffrohr

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 39 26/06/2023 18:11:53

- Sauberer Wassertank
- Bedienungsanleitung
- Schaumstofffilter für Flüssigkeiten

3. MONTAGE UND BETRIEB

Erstmalige Montage

1. Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus dem Verpackungskarton und überprüfen Sie, ob es in gutem Zustand ist.
2. Setzen Sie je ein Rad auf jede Seite des Tanks und vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzen. Abb. 2
3. Vergewissern Sie sich, dass die obere Abdeckung mit den Befestigungselementen gesichert ist, bevor Sie das Gerät benutzen.

Trockenes Saugen

Abb. 3

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker abgezogen ist.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung.
3. Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit den Befestigungselementen.
4. Schließen Sie den flexiblen Schlauch an den Sauganschluss an.
5. Verbinden Sie den Ausziehbares Kunststoffrohr mit dem anderen Ende des flexiblen Schlauchs. Sie können dann das Zubehör Ihrer Wahl anbringen, je nachdem, welche Reinigung Sie durchführen möchten.
6. Schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an. Schalten Sie den Vakuummotor ein (Position „I“).
7. Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, schalten Sie das Gerät aus (Position „0“) und ziehen Sie den Netzstecker.

Nasssaugen

Abb. 4

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker abgezogen und der Tank sauber ist.
2. Installieren Sie den Schaumstofffilter, indem Sie ihn vorsichtig auf das Gitter setzen.
3. Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit den Befestigungselementen.
4. Schließen Sie den flexiblen Schlauch an den Sauganschluss an.
5. Verbinden Sie den Ausziehbares Kunststoffrohr mit dem anderen Ende des flexiblen Schlauchs. Sie können dann das Zubehör Ihrer Wahl anbringen, je nachdem, welche Reinigung Sie durchführen möchten.
6. Schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an. Drücken Sie den Schalter (Position „I“), um den Saugvorgang zu starten.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 40 26/06/2023 18:11:53

7. Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, schalten Sie das Gerät aus (Position „0“) und ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis
Denken Sie daran, den Schmutzwassertank regelmäßig zu leeren, wenn der Sauberer Wassertank leer ist.

Teppichreinigung
Abb. 5
1. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker abgezogen und der Tank sauber ist.
2. Installieren Sie den Schaumstofffilter, indem Sie ihn vorsichtig auf das Gitter setzen.
3. Setzen Sie die obere Abdeckung wieder auf den Tank und befestigen Sie sie mit den Befestigungselementen.
4. Füllen Sie den Reinigungstank mit Wasser und Reinigungslösung. Montieren Sie dann den Tank auf den Staubsauger.
5. Befestigen Sie das Reinigungsrohr mit Hilfe der mitgelieferten Halterungen am Saugschlauch.
6. Schließen Sie den flexiblen Schlauch an den Sauganschluss an.
7. Schließen Sie den Reinigungsschlauch an den Sauberer Wasserausgang an.
8. Verbinden Sie den Ausziehbares Kunststoffrohr mit dem anderen Ende des flexiblen Schlauchs.
9. Verbinden Sie den Sprühkopf mit dem Verlängerungsrohr. Befestigen Sie dann den Saug- und Sprühkopf am anderen Ende des Verlängerungsrohrs.
10. Drücken Sie den Schalter (Position „I“), um den Saugvorgang zu starten. Befestigen Sie dann den Saug- und Sprühkopf am anderen Ende des Verlängerungsrohrs.
11. Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, schalten Sie das Gerät aus (Position „0“) und ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis
Denken Sie daran, den Schmutzwassertank regelmäßig zu leeren, wenn der Sauberer Wassertank leer ist.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Reinigen Sie den Wassertank, den Filter und das Hauptgehäuse nach jedem Gebrauch.
- Wenn sich der Wassertank während des Betriebs füllt, entleeren Sie ihn sofort, damit er den korrekten Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigt.
- Es wird empfohlen, den Filter nach 30-50 Betriebsstunden auszutauschen (abhängig von

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 41 26/06/2023 18:11:53

der Art der Nutzung).
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, das Gerät wie oben beschrieben an einem kühlen und trockenen Ort zu lagern. Nicht in direktem Sonnenlicht oder an feuchten Orten lagern.

Renigung des Behälters

1. Entfernen Sie die Befestigungen, nehmen Sie die obere Abdeckung und den Flüssigkeitsfilter ab.
2. Leeren Sie den Tank.
3. Denken Sie daran, den Staubsauger nicht zu benutzen, wenn der Filter nicht korrekt eingesetzt ist.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Fehler	Ursache	Lösung
Der Staubsauger lässt sich nicht einschalten.	Ohne Stromanschluss. Defektes Netzkabel. Der Tank ist mit Flüssigkeit gefüllt.	Überprüfen Sie die Stromzufuhr. Überprüfen Sie das Netzkabel und tauschen Sie es gegebenenfalls aus. Leeren Sie den Tank.
Verminderte Leistung, erhöhter Motorbetrieb oder Vibrationen.	Verstopfter Filter, Düse, Schlauch oder Tankauslass.	Prüfen Sie Düse, Schlauch und Tankauslass auf Verstopfungen.
Keine Sprühfunktion.	Der Frischwassertank ist leer. Falsch installierter Abzug oder Rohre.	Füllen Sie den Tank mit Wasser auf. Überprüfen Sie Anschlüsse und Verbindungen. Achten Sie darauf, dass die Schläuche nicht geknickt werden.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08598
Produkt: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Spannung und Frequenz: 220- 240V~, 50/60Hz

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 42 26/06/2023 18:11:53

Leistung: 1400 W

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.
Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.
Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.
Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 43 26/06/2023 18:11:53

1. PARTI E COMPONENTI

1. Interruttore di alimentazione
2. Copertura superiore
3. Uscita dell'acqua per il tubo di pulizia
4. Foro di aspirazione
5. Serbatoio dell'acqua sporca
6. Manico
7. Serbatoio dell'acqua pulita
8. Elemento di chiusura
9. Ruote
10. Tubo flessibile
11. Tubo allungabile
12. Accessorio largo per tappezzeria
13. Accessorio stretto per tappezzeria
14. Accessorio per angoli
15. Testina di aspirazione e spruzzatura

NOTA BENE:
Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola
- Aspiratore di liquidi, solidi e tappezzeria
- Accessorio largo per tappezzeria
- Accessorio stretto per tappezzeria
- Accessorio per angoli
- Testina di aspirazione e spruzzatura

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 44 26/06/2023 18:11:53

- Tubo allungabile
- Serbatoio dell'acqua sporca
- Manuale di istruzioni
- Filtro in schiuma per liquidi

3. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

Primo montaggio

1. Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla scatola di imballaggio e verificare che siano in buone condizioni.
2. Posizionare una ruota su ciascun lato del serbatoio dell'acqua sporca e accertarsi che siano ben posizionate. Fig. 2
3. Prima dell'uso, assicurarsi di fissare la copertura superiore con gli appositi elementi di chiusura.

Aspirazione a secco

Fig. 3

1. Assicurarsi che la spina dell'apparecchio sia scollegata.
2. Rimuovere la copertura superiore.
3. Rimettere a posto la copertura superiore e fissarla in posizione tramite gli appositi elementi di chiusura.
4. Collegare il tubo flessibile al foro di aspirazione.
5. Collegare il tubo allungabile all'estremo opposto del tubo flessibile e montare l'accessorio desiderato in base al tipo di pulizia da realizzare.
6. Collegare la spina dell'apparecchio alla corrente. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione "I" per avviare il motore.
7. Al termine della pulizia, spegnere l'apparecchio portando l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento "0", quindi scollegare la spina.

Aspirazione a umido

Fig. 4

1. Assicurarsi che la spina dell'apparecchio sia scollegata e che il serbatoio dell'acqua sporca sia pulito.
2. Installare il filtro in schiuma posizionandolo con cura sulla griglia.
3. Rimettere a posto la copertura superiore e fissarla in posizione tramite gli appositi elementi di chiusura.
4. Collegare il tubo flessibile al foro di aspirazione.
5. Collegare il tubo allungabile all'estremo opposto del tubo flessibile e montare l'accessorio desiderato in base al tipo di pulizia da realizzare.
6. Collegare la spina dell'apparecchio alla corrente, quindi portare l'interruttore di

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 45 26/06/2023 18:11:53

alimentazione in posizione di accensione “I” per avviare l'aspirazione.
7. Al termine della pulizia, spegnere l'apparecchio portando l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento “0”, quindi scollegare la spina.

Attenzione
Svuotare periodicamente il serbatoio dell'acqua sporca una volta esaurito il serbatoio dell'acqua pulita.

Pulizia dei tappeti
Fig. 5
1. Assicurarsi che la spina dell'apparecchio sia scollegata e che il serbatoio dell'acqua sporca sia pulito.
2. Installare il filtro in schiuma posizionandolo con cura sulla griglia.
3. Rimettere a posto la copertura superiore sul serbatoio dell'acqua sporca e fissarla in posizione tramite gli appositi elementi di chiusura.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua e soluzione pulente, quindi installarlo nell'aspiratore.
5. Fissare il tubo di pulizia al tubo flessibile di aspirazione tramite i supporti in dotazione.
6. Collegare il tubo flessibile al foro di aspirazione.
7. Collegare il tubo di pulizia all'apposita uscita dell'acqua.
8. Collegare il tubo allungabile all'estremo opposto del tubo flessibile.
9. Collegare il grilletto di spruzzatura al tubo allungabile, quindi collegare la testina di aspirazione e spruzzatura all'estremità opposta del tubo allungabile.
10. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione “I” per avviare l'aspirazione. Premere il grilletto per spruzzare acqua pulita sulla superficie da pulire.
11. Al termine della pulizia, spegnere l'apparecchio portando l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento “0”, quindi scollegare la spina.

Attenzione
Svuotare periodicamente il serbatoio dell'acqua sporca una volta esaurito il serbatoio dell'acqua pulita.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, accertarsi che l'apparecchio non sia collegato a una presa di corrente.
- Pulire il serbatoio dell'acqua sporca, il filtro e la struttura principale dopo ogni uso.
- Se il serbatoio dell'acqua sporca raggiunge la capacità massima durante l'uso, svuotarlo immediatamente in modo da non compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 46 26/06/2023 18:11:53

- Si consiglia di sostituire il filtro dopo 30-50 ore di uso (in base al tipo di uso).
- Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla corrente e conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta né conservarlo in ambienti molto umidi.

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

1. Sbloccare gli elementi di chiusura, rimuovere la copertura superiore e il filtro in schiuma per liquidi.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
3. Si ricorda di non usare l'apparecchio senza il filtro correttamente installato.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Causa	Soluzione
L'aspiratore non si accende.	L'aspiratore non è collegato all'alimentazione. Cavo di alimentazione difettoso. Serbatoio dell'acqua sporca pieno.	Controllare l'alimentazione. Controllare il cavo di alimentazione e sostituirlo se necessario. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
Diminuzione della potenza, motore in sovraccarico o vibrazioni persistenti.	Filtro, testina, tubo flessibile o uscita dell'acqua ostruiti.	Verificare che non vi siano ostruzioni.
Lo spray non funziona.	Serbatoio dell'acqua pulita vuoto. Il grilletto di spruzzatura o il tubo non sono stati installati correttamente.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua e soluzione pulente. Controllare gli ingressi e le connessioni. Assicurarsi che i tubi flessibili non siano attorcigliati.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08598
Prodotto: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 47 26/06/2023 18:11:53

Tensione e frequenza: 220- 240 V~, 50/60 Hz
Potenza: 1400 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in China | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.
Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.
Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.
Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 48 26/06/2023 18:11:53

1. PEÇAS E COMPONENTES

1. Interruptor de Ligar
2. Painel frontal
3. Orifício de instalação do tubo de limpeza
4. Orifício de aspiração
5. Depósito
6. Pega
7. Depósito de água de limpeza
8. Fecho
9. Roda
10. Mangueira flexível
11. Tubo extensível
12. Acessório largo para estofos
13. Acessório estreito para estofos
14. Acessório para cantos
15. Cabeça de sução e pulverização

NOTA:
Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa
- Aspirador de sólidos, líquidos e estofos.
- Acessório largo para estofos
- Acessório estreito para estofos
- Acessório para cantos
- Cabeça de sução e pulverização
- Tubo de plástico extensível

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 49 26/06/2023 18:11:53

- Depósito de água para limpeza
- Manual do utilizador
- Filtro de espuma para líquidos

3. MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

Montagem

1. Retire o aparelho e os acessórios da caixa de embalagem e verifique se estão em bom estado.
2. Coloque uma roda de cada lado do depósito e certifique-se de que estão corretamente encaixadas. Fig. 2
3. Antes de utilizar o aparelho, fixe a tampa superior com os parafusos de fixação.

Aspiração sem pulverização. Fig. 3

1. Certifique-se de que a ficha está desligada.
2. Retire a tampa superior.
3. Coloque de novo a tampa superior e fixe-a com os fechos.
4. Instale a mangueira flexível no orifício de sucção.
5. Ligue o tubo extensível à outra extremidade da mangueira flexível. A seguir, pode colocar o acessório da sua escolha em função da limpeza a efetuar.
6. Conecte a ficha à corrente elétrica. Ligue o motor de sucção (posição "I").
7. Quando tiver terminado a limpeza, desligue o aparelho (posição "0") e retire a ficha da tomada.

Aspirado com pulverização. Fig. 4

1. Certifique-se de que a ficha está desligada e o depósito limpo.
2. Coloque o filtro de espuma sobre a grelha com cuidado.
3. Coloque de novo a tampa superior e fixe-a com os fechos.
4. Instale a mangueira flexível no orifício de sucção.
5. Ligue o tubo extensível à outra extremidade da mangueira flexível. A seguir, pode colocar o acessório da sua escolha em função da limpeza a efetuar.
6. Conecte a ficha à corrente elétrica. Prima o interruptor (posição "I") para iniciar a aspiração.
7. Quando tiver terminado a limpeza, desligue o aparelho (posição "0") e retire a ficha da tomada.

Aviso

Não se esqueça de esvaziar periodicamente o depósito de água suja, o que pode ser feito quando o depósito de água de limpeza se esgotar.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 50 26/06/2023 18:11:53

Limpeza de tapetes. Fig. 5

1. Certifique-se de que a ficha está desligada e o depósito limpo.
2. Coloque o filtro de espuma sobre a grelha com cuidado.
3. Coloque de novo a tampa superior e fixe-a com os fechos.
4. Encha o depósito de limpeza com água e a solução de limpeza. A seguir, instale o depósito no aspirador.
5. Fixe o tubo de limpeza à mangueira de sucção utilizando os suportes fornecidos.
6. Instale a mangueira flexível no orifício de sucção.
7. Ligue o tubo de limpeza ao orifício de saída da água de limpeza.
8. Ligue o tubo extensível à outra extremidade da mangueira flexível.
9. Ligue o gatilho de pulverização ao tubo extensível. A seguir, ligue a cabeça de sucção e de pulverização à outra extremidade do tubo extensível.
10. Prima o interruptor (posição "I") para iniciar a aspiração. Utilize o gatilho para pulverizar água de limpeza sobre a superfície a tratar.
11. Quando tiver terminado a limpeza, desligue o aparelho (posição "0") e retire a ficha da tomada.

Aviso
Não se esqueça de esvaziar periodicamente o depósito de água suja, o que pode ser feito quando o depósito de água de limpeza se esgotar.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o aparelho não esteja ligado a uma tomada elétrica antes de o limpar ou fazer a manutenção do aparelho.
- Limpe o depósito de água, o filtro e a estrutura principal após utilizar.
- Quando o depósito de água se enche durante o funcionamento, recomenda-se esvaziá-lo imediatamente para que não afete o correto funcionamento do aparelho.
- Recomenda-se a substituição do filtro após 30-50 horas de utilização (dependendo do tipo de utilização).
- Se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo, recomenda-se armazenar o aparelho como descrito acima, num local fresco e seco. Não armazene sob luz solar direta ou em locais húmidos.

Limpeza do depósito

1. Retire os fechos, retire a tampa superior e o filtro de líquidos.
2. Esvazie o depósito.
3. Lembre-se de não utilizar o aspirador sem os filtros corretamente instalados.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 51 26/06/2023 18:11:53

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Causa	Solução
O aspirador não liga.	Sem alimentação elétrica. Cabo de alimentação defeituoso. Depósito cheio.	Verifique a fonte de alimentação. Verifique o cabo de alimentação e substitua-o, se necessário. Esvazie o depósito.
Diminuição da potência, aumento do funcionamento do motor ou vibração.	Filtro, bocal, mangueira ou saída do depósito entupidos.	Verifique se o bocal, a mangueira e a saída do depósito estão obstruídos.
Sem função de pulverização.	Depósito de solução de limpeza vazio. Gatilho ou tubos incorretamente instalados.	Encha novamente o depósito com solução de limpeza. Verifique portas e ligações. Certifique-se de que as mangueiras não estão emaranhadas.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 08598
Produto: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Tensão e frequência: 220-240 V~, 50/60 Hz
Potência: 1400 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China I Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 52 26/06/2023 18:11:53

acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.
Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.
A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.
Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.
Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 53 26/06/2023 18:11:53

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

1. Aan/uit schakelaar
2. Bovenbehuizing
3. Installatiepoort voor reinigingsbuis
4. Zuiggat
5. Reservoir
6. Handgreep
7. Schoonwaterreservoir
8. Afsluiting
9. Wiel
10. Flexibele buis
11. Uitschuifbare buis
12. Breed bekledingreiniger accessoire
13. Smal bekledingreiniger accessoire
14. Accessoire voor hoeken
15. Zuig- en sproeikop

OPMERKING:
De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos
- Stofzuiger voor vloeistoffen, vaste stoffen en bekleding
- Breed bekledingreiniger accessoire
- Smal bekledingreiniger accessoire
- Accessoire voor hoeken
- Zuig- en sproeikop
- Uitschuifbare plastic buis

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 54 26/06/2023 18:11:53

- Waterreservoir voor reiniging
- Handleiding
- Schuimfilter voor vloeistoffen

3. MONTAGE EN BEDIENING

Eerste montage

1. Haal het apparaat en de accessoires uit de verpakkingsdoos en controleer of ze in goede staat zijn.
2. Plaats een wiel aan elke kant van het reservoir en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Fig. 2
3. Zorg ervoor dat u de bovenkap vastzet met de bevestigingsmiddelen voordat u het apparaat gebruikt.

Droog zuigen

Fig. 3

1. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is.
2. Verwijder de bovenklep.
3. Plaats de bovenkap terug en zet hem vast met de bevestigingsmiddelen.
4. Sluit de flexibele slang aan op de aanzuigpoort.
5. Sluit de verlengslang aan op het andere uiteinde van de flexibele slang. Vervolgens kunt u het accessoire van uw keuze bevestigen, afhankelijk van de reiniging die u wilt uitvoeren.
6. Sluit de stekker aan op een stopcontact. Schakel de zuigmotor in (stand “I”).
7. Schakel het apparaat uit (“0” positie) en trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met schoonmaken.

Nat stofzuigen

Fig. 4

1. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is en dat het reservoir schoon is.
2. Installeer het schuimrubberen filter door het voorzichtig op het rooster te plaatsen.
3. Plaats de bovenkap terug en zet hem vast met de bevestigingsmiddelen.
4. Sluit de flexibele slang aan op de aanzuigpoort.
5. Sluit de verlengslang aan op het andere uiteinde van de flexibele slang. Vervolgens kunt u het accessoire van uw keuze bevestigen, afhankelijk van de reiniging die u wilt uitvoeren.
6. Sluit de stekker aan op een stopcontact. Druk op de schakelaar (“I” positie) om te beginnen met stofzuigen.
7. Schakel het apparaat uit (“0” positie) en trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met schoonmaken.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 55 26/06/2023 18:11:53

Waarschuwing
Vergeet niet om het vuilwaterreservoir regelmatig te legen, dit kunt u doen als het schoonwaterreservoir leeg is.

Tapijt reinigen
Fig. 5
1. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is en dat het reservoir schoon is.
2. Installeer het schuimrubberen filter door het voorzichtig op het rooster te plaatsen.
3. Plaats het deksel terug op het reservoir en zet het vast met de bevestigingsmiddelen.
4. Vul het reservoir met water en reinigingsoplossing. Installeer vervolgens het reservoir op de stofzuiger.
5. Bevestig de reinigingsslang aan de zuigslang met de meegeleverde beugels.
6. Sluit de flexibele slang aan op de aanzuigpoort.
7. Sluit de reinigingsbuis aan op de uitlaatpoort van het reinigingswater.
8. Sluit de verlengslang aan op het andere uiteinde van de flexibele slang.
9. Sluit de sproeier aan op de verlengbuis. Bevestig vervolgens de zuig- en sproeikop aan het andere uiteinde van de verlengbuis.
10. Druk op de schakelaar (“I” positie) om te beginnen met stofzuigen. Gebruik de sproeier om reinigingswater op het te behandelen oppervlak te sproeien.
11. Schakel het apparaat uit (“0” positie) en trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met schoonmaken.

Waarschuwing
Vergeet niet om het vuilwaterreservoir regelmatig te legen, dit kunt u doen als het schoonwaterreservoir leeg is.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat het apparaat niet op een stopcontact is aangesloten voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Reinig het waterreservoir, het filter en de behuizing na elk gebruik.
- Wanneer het waterreservoir tijdens het gebruik volloopt, moet het onmiddellijk worden geleegd, zodat het de goede werking van het toestel niet beïnvloedt.
- Aanbevolen wordt het filter na 30-50 uur gebruik te vervangen (afhankelijk van het soort gebruik).
- Indien het toestel gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt, wordt aanbevolen het op te bergen zoals hierboven beschreven, op een koele en droge plaats. Niet in direct zonlicht of op vochtige plaatsen bewaren.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 56 26/06/2023 18:11:54

Reiniging van het reservoir

1. Verwijder de bevestigingen, verwijder de bovenkap en het vloeistoffilter.
2. Leeg het waterreservoir.
3. Gebruik de stofzuiger niet zonder dat het filter correct is geplaatst.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Fout	Oorzaak	Oplossing
De stofzuiger gaat niet aan.	Zonder stroom. Defecte voedingskabel. Waterreservoir vol.	Controleer de voeding. Controleer de voedingskabel en vervang deze indien nodig. Leeg het waterreservoir.
Verminderd vermogen, verhoogde motorwerking of trillingen.	Verstopt filter, mondstuk, slang of reservoir uitlaat.	Controleer sproeier, slang en reservoir uitlaat op verstoppingen.
Geen sproeifunctie.	Leeg het reservoir met reinigingsoplossing. Verkeerd geïnstalleerde sproeier of slangen.	Vul het reservoir opnieuw met reinigingsoplossing. Controleer poorten en verbindingen. Zorg ervoor dat de slangen niet geknikt zijn.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08598
Product: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Voltage en frequentie: 220- 240V~, 50/60Hz
Vermogen: 1400 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 57 26/06/2023 18:11:54

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.
Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 58 26/06/2023 18:11:54

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

1. Przełącznik zasilania
2. Pokrywa zewnętrzna
3. Port instalacyjny rury czyszczącej
4. Otwór ssący
5. Zbiornik
6. Uchwyt
7. Zbiornik na wodę do czyszczenia
8. Zamek
9. Koło
10. Elastyczny wąż
11. Wysuwana rura
12. Akcesorium czyszczące do tapicerek, szerokie
13. Akcesorium czyszczące do tapicerek, wąskie
14. Akcesorium do krawędzi
15. Nasadka odkurzająca i zraszająca

UWAGA:
Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzać dokładnie wraz z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania
- Odkurzacz do cieczy, ciał stałych i tapicerek.
- Akcesorium czyszczące do tapicerek, szerokie
- Akcesorium czyszczące do tapicerek, wąskie
- Akcesorium do krawędzi
- Nasadka odkurzająca i zraszająca

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 59 26/06/2023 18:11:54

- Przedłużana rura plastikowa
- Zbiornik na wodę do czyszczenia
- Instrukcja obsługi
- Filtr piankowy do płynów

3. MONTAŻ I FUNKCJONOWANIE

Montaż początkowy

1. Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania i upewnij się, że są w dobrej kondycji.
2. Umieść koło po każdej ze stron zbiornika i upewnij się, że są dobrze zamocowane. Rys. 2
3. Upewnij się, że zamknięcia pokrywy górnej są dobrze zamontowane przed użyciem produktu.

Odkurzanie na sucho

Rys. 3

1. Upewnij się, że wtyczka jest odłączona.
2. Zdejmij górną pokrywę.
3. Załóż górną pokrywę i zabezpiecz ją zatrzaskami.
4. Podłącz elastyczny wąż do króćca ssącego.
5. Podłącz rozszerzalną rurkę do drugiego końca elastycznego węża. Następnie możesz przymocować wybrane akcesorium w zależności od czyszczenia, które chcesz przeprowadzić.
6. Podłącz wtyczkę do źródła zasilania. Uruchom silnik, aby odkurzyć (pozycja „I").
7. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie (pozycja „0") i odłącz wtyczkę.

Odkurzanie na mokro

Rys. 4

1. Upewnij się, że wtyczka jest odłączona, a zbiornik jest czysty.
2. Zainstaluj filtr piankowy, ostrożnie umieszczając go na stojaku.
3. Załóż górną pokrywę i zabezpiecz ją zatrzaskami.
4. Podłącz elastyczny wąż do króćca ssącego.
5. Podłącz rozszerzalną rurkę do drugiego końca elastycznego węża. Następnie możesz przymocować wybrane akcesorium w zależności od czyszczenia, które chcesz przeprowadzić.
6. Podłącz wtyczkę do źródła zasilania. Naciśnij przełącznik (pozycja „I"), aby rozpocząć odkurzanie.
7. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie (pozycja „0") i odłącz wtyczkę.

Ostrzeżenie
Pamiętaj o okresowym opróżnianiu zbiornika na brudną wodę, możesz to zrobić, gdy skończy się zbiornik na wodę do czyszczenia.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 60 26/06/2023 18:11:54

Czyszczenie dywanów

Rys. 5

1. Upewnij się, że wtyczka jest odłączona, a zbiornik jest czysty.
2. Zainstaluj filtr piankowy, ostrożnie umieszczając go na stojaku.
3. Załóż górną pokrywę na zbiornik i zabezpiecz ją zatrzaskami.
4. Napełnij zbiornik czyszczący wodą i roztworem czyszczącym. Następnie zainstaluj pojemnik na odkurzaczu.
5. Przymocuj rurkę czyszczącą do węża ssącego za pomocą dostarczonych wsporników.
6. Podłącz elastyczny wąż do króćca ssącego.
7. Podłącz rurę czyszczącą do otworu wylotowego wody czyszczącej.
8. Podłącz rozszerzalną rurkę do drugiego końca elastycznego węża.
9. Podłącz spust natrysku do rury przedłużającej. Następnie przymocuj głowicę ssącą i natryskową do drugiego końca rury przedłużającej.
10. Naciśnij przełącznik (pozycja „I"), aby rozpocząć odkurzanie. Użyj spustu, aby rozpylić wodę czyszczącą na czyszczoną powierzchnię.
11. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie (pozycja „0") i odłącz wtyczkę.

Ostrzeżenie

Pamiętaj o okresowym opróżnianiu zbiornika na brudną wodę, możesz to zrobić, gdy skończy się zbiornik na wodę do czyszczenia.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem urządzenia lub wykonywaniem czynności konserwacyjnych.
- Po każdym użyciu wyczyść zbiornik na wodę, filtr i korpus.
- Gdy zbiornik na wodę zapełni się podczas pracy, należy go natychmiast opróżnić, aby nie zakłóciło to prawidłowego funkcjonowania urządzenia.
- Zaleca się wymianę filtra po 30-50 godzinach użytkowania (w zależności od rodzaju użytkowania).
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się przechowywanie urządzenia w sposób opisany powyżej, w chłodnym i suchym miejscu. Nie przechowuj go w bezpośrednim świetle słonecznym lub w wilgotnych miejscach.

Czyszczenie zbiornika

1. Usuń elementy mocujące, zdejmij górną pokrywę i filtr cieczy.
2. Opróżnij zbiornik.
3. Pamiętaj, aby nie używać odkurzacza bez prawidłowo ustawionego filtra.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 61 26/06/2023 18:11:54

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Powód	Rozwiązanie
Odkurzacz nie włącza się.	Brak zasilania. Uszkodzony przewód zasilający. Zbiornik pełen płynu.	Sprawdź zasilanie. Sprawdź przewód zasilający i wymień go w razie potrzeby. Opróżnij zbiornik.
Zmniejszona moc, zwiększona praca silnika lub wibracje.	Zatkany filtr, dysza, wąż lub wylot zbiornika.	Sprawdź dyszę, wąż i wylot zbiornika pod kątem zatkania.
Brak funkcji spryskiwania.	Opróżnij zbiornik roztworu czyszczącego. Nieprawidłowo zainstalowany spust lub rurki.	Ponownie napełnij zbiornik roztworem czyszczącym. Sprawdź porty i połączenia. Upewnij się, że węże nie są zagięte.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08598
Produkt: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Napięcie i częstotliwość: 220- 240V~, 50/60Hz
Moc: 1400 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 62 26/06/2023 18:11:54

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.
Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.
Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.
Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 63 26/06/2023 18:11:54

1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

1. Přepínač pro zapnutí
2. Horní kryt
3. Montážní otvor čisticí trubice
4. Sací otvor
5. Zásobník
6. Rukojeť
7. Zásobník na vodu na čištění
8. Uzávěr
9. Kolečko
10. Flexibilní hadice
11. Prodlužovací trubice
12. Široká násadka na čištění čalounění
13. Úzká násadka na čištění čalounění
14. Příslušenství na rohy
15. Sací a rozprašovací hlavice

POZNÁMKA:
Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že jste všechny části správně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

Obsah krabice
- Vysavač na tekuté a pevné látky a čalounění
- Široká násadka na čištění čalounění
- Úzká násadka na čištění čalounění
- Příslušenství na rohy
- Sací a rozprašovací hlavice
- Výsuvná plastová trubice
- Zásobník na vodu pro čištění
- Návod k použití
- Pěnový filtr pro kapaliny

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 64 26/06/2023 18:11:54

3. MONTÁŽ A PROVOZ

Počáteční montáž

1. Vyjměte spotřebič a příslušenství z obalové krabice a zkontrolujte, zda jsou v dobrém stavu.
2. Na každou stranu zásobníku umístěte jedno kolečko a ujistěte se, že jsou správně usazena. Obr. 2
3. Před použitím spotřebiče se ujistěte, že jste horní kryt zajistili pomocí uzávěrů.

Suché vysávání

Obr. 3

1. Zkontrolujte, zda je zástrčka odpojena.
2. Sejměte horní kryt.
3. Nasaďte znovu horní kryt a zajistěte jej pomocí uzávěrů.
4. Připojte flexibilní hadici k sacímu otvoru.
5. Připojte prodlužovací trubici k druhému konci flexibilní hadice. Poté můžete připojit příslušenství podle svého vlastního uvážení v závislosti na prováděném čištění.
6. Připojte zástrčku ke zdroji napájení. Zapněte vysávací motor (poloha „I“).
7. Po dokončení čištění přístroj vypněte (poloha „0“) a odpojte síťovou zástrčku.

Mokré vysávání

Obr. 4

1. Ujistěte se, že je zástrčka odpojena a zásobník je čistý.
2. Nainstalujte pěnový filtr tak, že jej opatrně umístíte na mřížku.
3. Nasaďte znovu horní kryt a zajistěte jej pomocí uzávěrů.
4. Připojte flexibilní hadici k sacímu otvoru.
5. Připojte prodlužovací trubici k druhému konci flexibilní hadice. Poté můžete připojit příslušenství podle svého vlastního uvážení v závislosti na prováděném čištění.
6. Připojte zástrčku ke zdroji napájení. Stiskněte přepínač (do polohy „I“), pro zahájení vysávání.
7. Po dokončení čištění přístroj vypněte (do polohy „0“) a odpojte síťovou zástrčku.

Upozornění

Nezapomeňte pravidelně vyprazdňovat zásobník na špinavou vodu, což můžete udělat, když dojde zásobník na čisticí vodu.

Čištění koberců

Obr. 5

1. Ujistěte se, že je zástrčka odpojena a zásobník je čistý.
2. Nainstalujte pěnový filtr tak, že jej opatrně umístíte na mřížku.
3. Nasaďte znovu horní kryt zásobníku a zajistěte jej pomocí uzávěrů.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 65 26/06/2023 18:11:54

4. Naplňte čisticí zásobník vodou a čisticím roztokem. Poté nainstalujte zásobník na vysavač.
5. Připevněte čisticí trubici k sací hadici pomocí dodaných konzol.
6. Připojte flexibilní hadici k sacímu otvoru.
7. Připojte čisticí hadici k výstupnímu otvoru čisticí vody.
8. Připojte prodlužovací trubici k druhému konci flexibilní hadice.
9. Připojte spouštěč postřiku k prodlužovací trubici. Poté připojte sací a postřikovací hlavici na druhý konec prodlužovací trubice.
10. Stiskněte přepínač (do polohy „I"), pro zahájení vysávání. Pomocí spouštěče nastříkejte čisticí vodu na ošetřovaný povrch.
11. Po dokončení čištění přístroj vypněte (do polohy „0") a odpojte síťovou zástrčku.

Upozornění
Nezapomeňte pravidelně vyprazdňovat zásobník na špinavou vodu, což můžete udělat, když dojde zásobník na čisticí vodu.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebiče nebo prováděním údržby se ujistěte, že spotřebič není připojen k elektrické zásuvce.
- Po každém použití vyčistěte zásobník na vodu, filtr a hlavní těleso.
- Pokud se zásobník na vodu během provozu naplní, okamžitě jej vyprázdněte, aby nedošlo k ovlivnění správného provozu spotřebiče.
- Výměna filtru se doporučuje po 30-50 hodinách používání (v závislosti na typu použití).
- Nebudete-li spotřebič delší dobu používat, doporučujeme jej uskladnit, jak je popsáno výše, na chladném a suchém místě. Neskladujte jej na přímém slunci nebo na vlhkých místech.

Čištění zásobníků
1. Odstraňte uzávěry, sejměte horní kryt a filtr na kapaliny.
2. Vyprázdněte zásobník.
3. Nezapomeňte vysavač používat bez správně umístěného filtru.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 66 26/06/2023 18:11:54

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Vysavač se nezapíná.	Bez napájení. Poškozený napájecí kabel. Zásobník naplněný kapalinou.	Zkontrolujte napájecí zdroj. Zkontrolujte napájecí kabel a v případě potřeby jej vyměňte. Vyprázdněte zásobník.
Snížení výkonu, zvýšený provoz motoru nebo vibrace.	Zanesený filtr, tryska, hadice nebo výstup ze zásobníku.	Zkontrolujte trysku, hadici a výstup ze zásobníku, zda nejsou zaneseny.
Bez funkce postřiku.	Zásobník na čisticí roztok prázdný. Nesprávně nainstalovaný spouštěč nebo trubice.	Doplňte zásobník čisticím roztokem. Zkontrolujte porty a připojení. Dbejte na to, aby hadice nebyly zamotané.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 08598
Produkt: Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro

Napětí a frekvence: 220- 240V~, 50/60Hz
Výkon: 1400 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 67 26/06/2023 18:11:54

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.
Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.
Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.
Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 68 26/06/2023 18:11:54

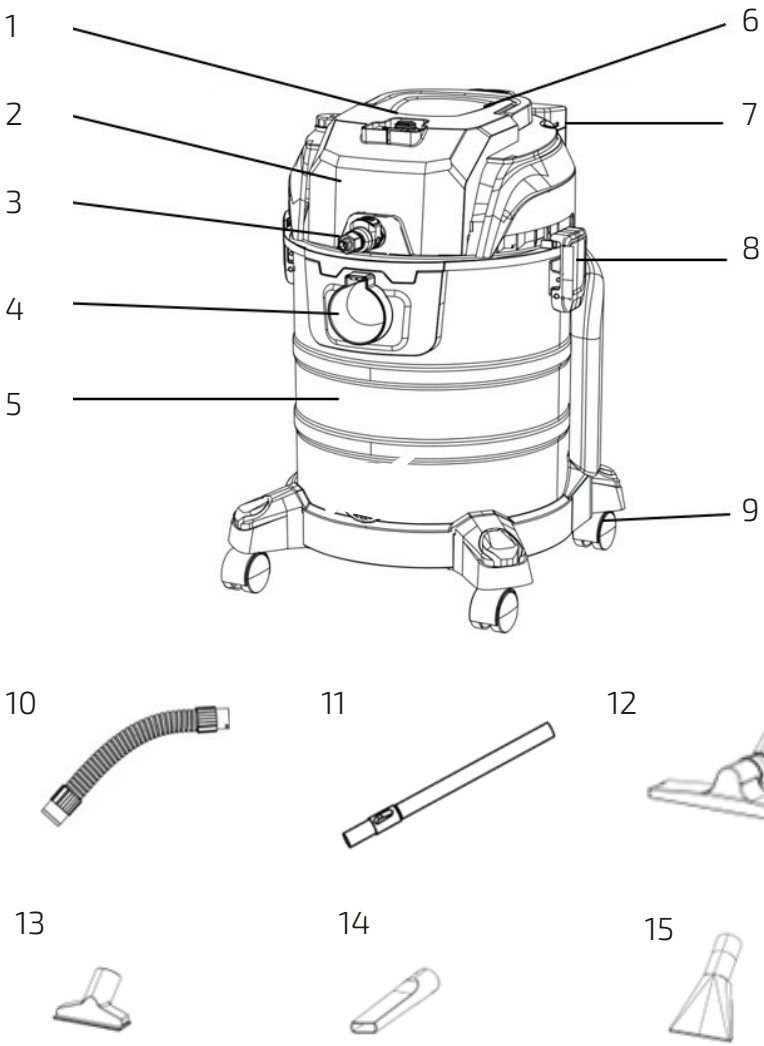

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

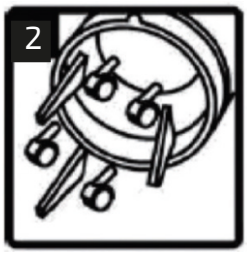

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

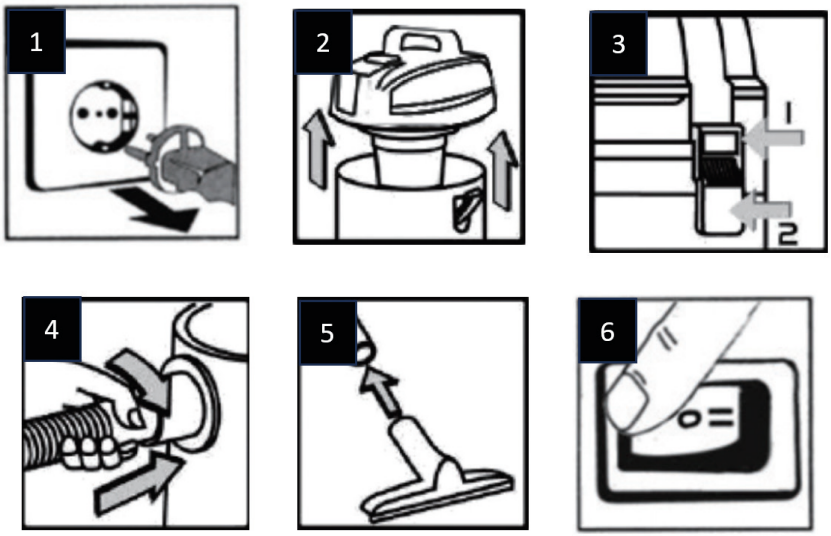

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

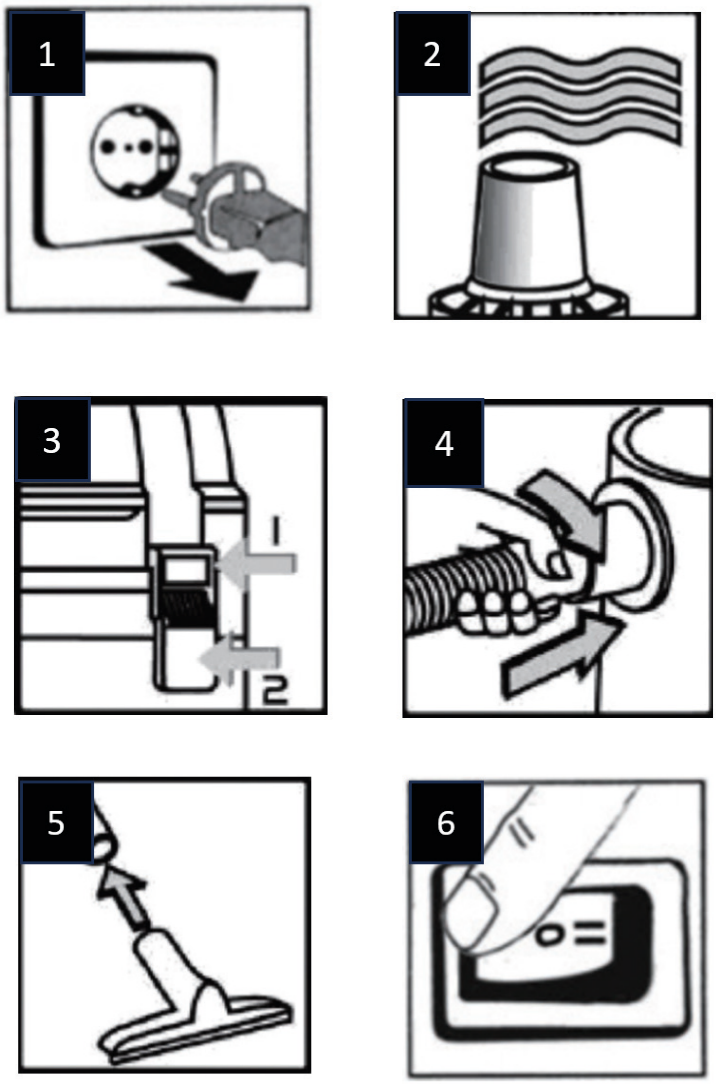

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

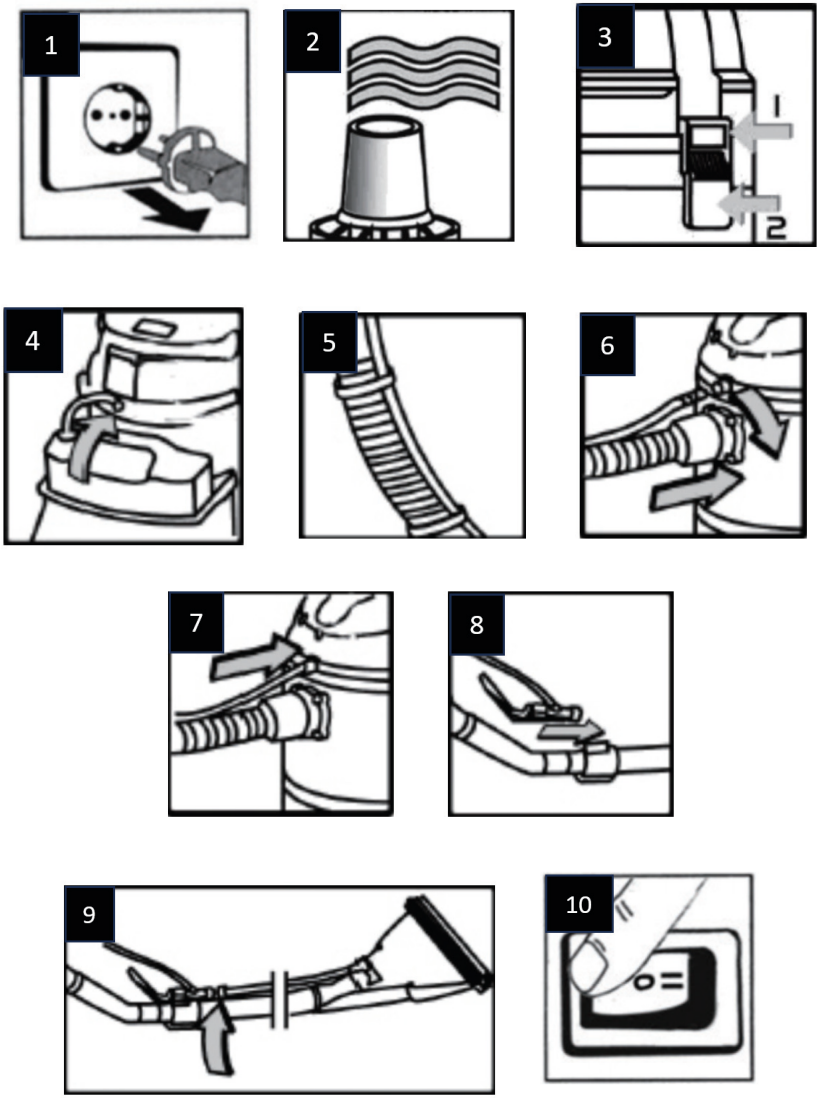

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 73 26/06/2023 18:11:54

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones, S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia) SPAIN

SF01230626

08598_Conga Wet&Dry 20000 CarpetPro_IM_SF_01230626.indd 74 26/06/2023 18:11:54